

English
Englisch

We are committed to making integration easier!

Multilingual consultation

(Monday to Thursday, 2.30pm–5.30pm)

- Information and consultation in 13 languages without booking on all issues that brings daily life (e.g. work, work permit, social insurances)
- Verbal consultation is free, written services liable to pay costs
- Offers in native-language coaching for persons entitled to public assistance or to IV

Services in interpreting and translation

- Intercultural and qualified interpreters with experience in the fields of social welfare, the education system, health care system and the judiciary are translating during discussions
- Written translations of documents and of other records, officially certified and recognized by cantonal authorities

Lessons and further education

- German lessons and recognized German exams
- Lessons in Swiss political science
- Trainings in intercultural communication
- Tailor-made solutions for companies

Linguistic early promotion in playgroups

- Weekly promotion teaching in current playgroups in the Canton of Baselland, so that foreign-language children start kindergarten with sufficient knowledge in German

Nous nous engageons pour une intégration facile !

Consultation plurilingue

(de lundi à jeudi, 14h30 à 17h30)

- Information et consultation en 13 langues sans rendez-vous concernant toutes sortes de questions qui peuvent survenir dans la vie de tous les jours (travail, permis de séjour, assurances sociales etc.)
- Les consultations orales sont gratuites, les services en écrit sont payants
- Services de coaching en langue d'origine pour les personnes ayant droit à l'aide sociale ou à des prestations AI

Service d'interprétariat et de traduction

- Des interprètes communautaires ainsi que des interprètes diplômés avec de l'expérience dans les domaines assistance sociale, formation, santé et affaires juridiques traduisent lors d'entretiens
- Traductions écrites de tous types de documents certifiées et reconnues par les administrations cantonales

Cours et séminaires de formation continue

- Cours d'allemand et examens d'allemand certifiés
- Cours d'instruction civique
- Séminaires d'entraînements en communication interculturelle
- Solutions individuelles pour entreprises

Promotion linguistique à l'âge préscolaire en groupes de jeu

- Promotion hebdomadaire dans des groupes de jeu en Bâle-Campagne afin que les enfants allophones maîtrisent suffisamment l'allemand au moment de la scolarisation

Français, Italiano
Französisch, Italienisch

Ci impegniamo per facilitare l'integrazione!

Consulenza multilingue

(da lunedì a giovedì, 14.30–17.30)

- Informazione e consulenza senza appuntamento in 13 lingue su tutte le questioni concernenti la quotidianità (lavoro, permesso di soggiorno, previdenza sociale ecc.)
- Le consulenze orali sono gratuite, le prestazioni per iscritto a pagamento
- Offerte di aiuto in lingua madre per aventi diritto a assistenza sociale e AI

Servizi di interpretariato e traduzione

- Interpreti interculturali e diplomati, con esperienza nei settori del sociale, dell'educazione, della sanità e della giustizia, traducono durante le conversazioni
- Traduzioni di documenti ed altri scritti, ufficialmente certificate e riconosciute dalle autorità cantonali

Corsi e perfezionamenti

- Corsi di tedesco ed esami di tedesco riconosciuti
- Corsi di educazione civica
- Formazioni in comunicazione interculturelle
- Soluzioni aziendali individuali

Sostegno linguistico precoce in Spielgruppen

- Sostegno linguistico settimanale in Spielgruppen esistenti nel cantone BL, in modo che i bambini di lingua straniera possano iniziare l'asilo con sufficienti conoscenze di tedesco

¡Nosotros nos esforzamos para facilitar la integración!

Asesoramiento multilingüe

(de lunes a jueves, 14.30–17.30 horas)

- Información y asesoramiento en 13 idiomas sin cita previa (trabajo, permiso de residencia, seguros sociales etc.)
- El asesoramiento oral es gratuito, los servicios por escrito se cobran
- ofertas de coaching en lengua materna para beneficiarios de ayuda social y pensiones del seguro de invalidez

Servicio de intérpretes y traductores

- Intérpretes interculturales y diplomados con experiencia en el ámbito social, educativo, sanitario y judicial traducen durante conversaciones
- Traducciones escritas de documentos oficiales y otros documentos, certificadas oficialmente y reconocidas por las autoridades cantonales

Cursos y cursos de perfeccionamiento

- Cursos de alemán y exámenes de alemán reconocidos
- Cursos de educación cívica y constitucional
- Ejercicios de comunicación intercultural
- Soluciones individuales para empresas

Apoio lingüístico anticipado en los grupos infantiles de juegos

- Cursos semanales de apoyo anticipado en grupos infantiles de juegos existentes en el cantón BL para que los niños de lengua extranjera puedan pasar a la guardería infantil con suficientes conocimientos de alemán

Español, Português
Spanisch, Portugiesisch

Nós nos empenhamos em facilitar a integração!

Aconselhamento em diversos idiomas

(de 2ª a 5ª-feira, das 14:30–17:30 horas)

- Informação e aconselhamento em 13 idiomas, sem hora marcada, sobre todas as questões do dia-a-dia (trabalho, autorização de estadia, seguros sociais etc.)
- Consultas verbais são gratuitas, serviços por escrito estão sujeitos a custos
- Serviços de coaching no idioma materno para pessoas dependentes da assistência social ou do seguro invalidez

Serviço de intérprete e de tradução

- Intérpretes interculturais e diplomados, experientes nos setores sociais, de educação, de saúde e judiciário, traduzem as conversações
- Traduções de documentos e textos, legalizados e reconhecidos pelas autoridades cantonais

Cursos e aperfeiçoamentos

- Cursos de alemão e exames de alemão reconhecidos
- Cursos de educação cívica
- Treinamento em comunicação intercultural
- Soluções individuais para empresas

Apoio linguístico em Spielgruppen (pré-jardim de infância)

- Apoio linguístico semanal em «Spielgruppen» do cantão de Basileia Campo, para que as crianças de língua estrangeira possam ingressar no jardim de infância com suficiente conhecimento do idioma alemão

Auf uns können Sie zählen!

Wir bieten Migrantinnen und Migranten ...

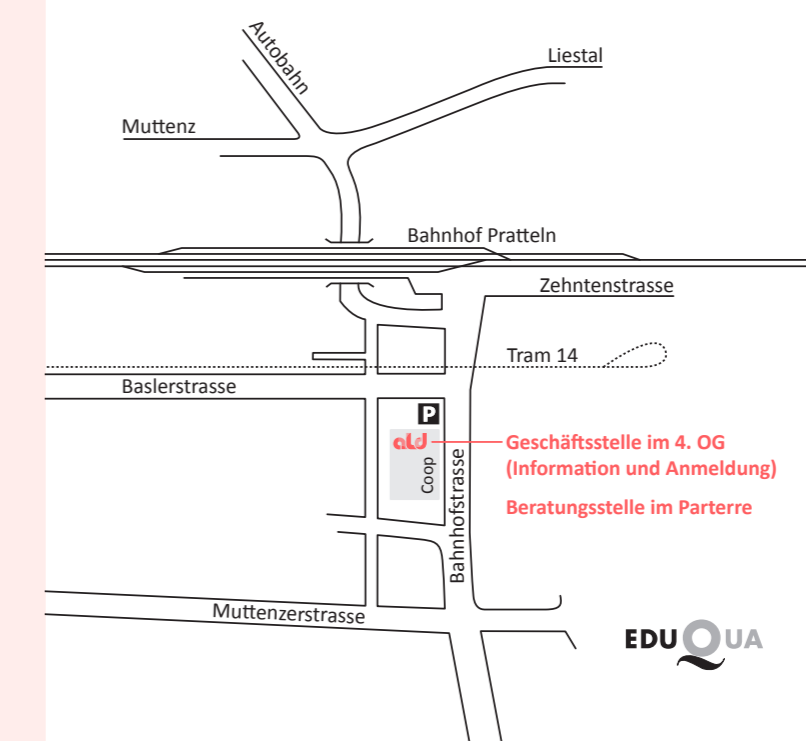
- Deutschkurse, Staatskurse, anerkannte Deutschprüfungen
- Hilfe bei Fragen und Problemen, die der Alltag in der Schweiz mit sich bringt
- Übersetzungen ihrer Dokumente und Schriftstücke

Wir bieten Firmen ...

- interkulturelle und diplomierte Dolmetschende sowie Übersetzungen ihrer Schriftstücke in ca. 60 Sprachen
- massgeschneiderte Trainings zur Förderung ihrer Mitarbeitenden
- Unterstützung bei Fragen zu Migration und Integration

Wir bieten Fachpersonen und Verwaltungen ...

- interkulturelle und diplomierte Dolmetschende sowie Übersetzungen ihrer Schriftstücke in ca. 60 Sprachen
- Trainings in interkultureller Kommunikation
- Unterstützung ihrer Klientel mittels muttersprachliche Coachings als Eingliederungsmassnahme
- Hilfe bei Fragen zu Migration und Integration



Kompetenzzentrum für Integrationsfragen Information

Informazione
Información
Informação
Informacije
Informim
Bilgi

കുറിപ്പ്

தகவல்

معلومات



Ausländerdienst Baselland
Bahnhofstrasse 16, 4133 Pratteln
Tel 061 827 99 00, Fax 061 827 99 09
info@ald-bl.ch, www.ald-bl.ch



